

Italia/Imballaggio

CONVERTING

1-2/07 gennaio-febbraio

La rivista per i trasformatori di imballaggi cellulosici e flessibili

UN MERCATO SOTTO OSSERVAZIONE Tra il 2006 e il 2008 imballaggio e grafica pubblicitaria beneficiano del clima economico favorevole, la grafica editoriale risulta stazionaria, soffre la cartotecnica.

Dal quinto rapporto firmato Assografici, Centrexpo, IAFC Bocconi, l'analisi del comparto secondo un modello analitico previsionale elaborato ad hoc. L.G.

Prospettive di ripresa, ma non per tutti; questo emerge dal quinto Rapporto "Analisi e previsione della produzione nei settori dell'industria grafica, cartotecnica e trasformazione di carta e cartone", elaborato da IAFC Bocconi per conto di Assografici e Centrexpo. Ricordiamo che lo studio, redatto di anno in anno secondo un modello econometrico basato su tre variabili macroeconomiche (PIL, consumi interni e produzione industriale), affina l'attendibilità dei risultati grazie all'ampliamento della base dati che,

PROSPETTIVE

nel tempo, si sta arricchendo di nuove indicazioni. «Tanto che - precisa al proposito Covini (direttore Assografici) - stiamo già lavorando a un'ulteriore segmentazione del mercato, per poter fornire un quadro sempre più dettagliato di questo complesso settore». In riferimento al triennio 2006-2008 sarà dunque l'imballaggio a fare da traino ai comparti dell'in-

dustria grafica e cartotecnica trasformatrice, che non sembrano essere in grado di approfittare del clima di ripresa. Dovuti distinguono valgono invece per la grafica pubblicitaria e commerciale. Ma andiamo con ordine.

Il contesto generale

Anche i comparti sotto osservazio-

FARE CHIAREZZA

Con l'intento di rendere ancora più accessibili e chiari i contenuti di ciascun fascicolo, **CONVERTING** ha riorganizzato gli articoli e le notizie di carattere tecnico in tre sezioni specifiche dedicate a **MATERIALI**, **PRE STAMPA** e, buon ultimo, **MACCHINE** per la stampa, la trasformazione e il controllo di imballaggi. Buona lettura. E buon anno nuovo.

CLARIFYING THINGS

With the intent of making the contents of each issue even more accessible and clearer, **CONVERTING** has reorganized the articles and the technical news items into three specific sections dedicated to **MATERIALS**, **PREPRINT** and last but not least, **MACHINES** for printing, converting and controlling packaging. Happy reading and happy new year.

Tabella 1 - I risultati del modello previsionale / Table 1 - The results of the previsional model.

Comparto	2006- 2005		2007- 2006		2008- 2007	
	Pessimistica	Ottimistica	Pessimistica	Ottimistica	Pessimistica	Ottimistica
Cartotecnica	0,4%	1,0%	-1,5%	-0,9%	-1,3%	-0,7%
Imballaggio	1,6%	2,2%	2,1%	2,7%	2,0%	2,6%
Grafica editoriale	0,0%	0,6%	-0,8%	-0,2%	-0,7%	-0,1%
Grafica pubblicitaria e commerciale	-1,1%	-0,5%	0,9%	1,5%	1,2%	1,8%

Storie

A stretto contatto
Esko **Pag. 7**

Fatti

Il giorno dei tecnici
Taga Italia **Pag. 13**

Dalla parte degli etichettifici
Gipea **Pag. 16**

Il 2005 degli astucci
Gifasp **Pag. 18**

News **Pag. 19**

Materiali

Un futuro a colori
Sun Chemical
Pag. 23

Comunicare col calendario
Polyedra **Pag. 24**

News **Pag. 25**

Prestampa

Dieci anni di CtP termico
Kodak **Pag. 27**

News **Pag. 28**

Punti di riferimento
Degraf **Pag. 29**

Macchine

Scelte alternative
Gidue **Pag. 31**

News stampa **Pag. 33**

Macchine

Al passo coi tempi
Polytype **Pag. 35**

News trasformazione
Pag. 37

Strumenti per la qualità
I&C **Pag. 38**

News controlli
Pag. 40

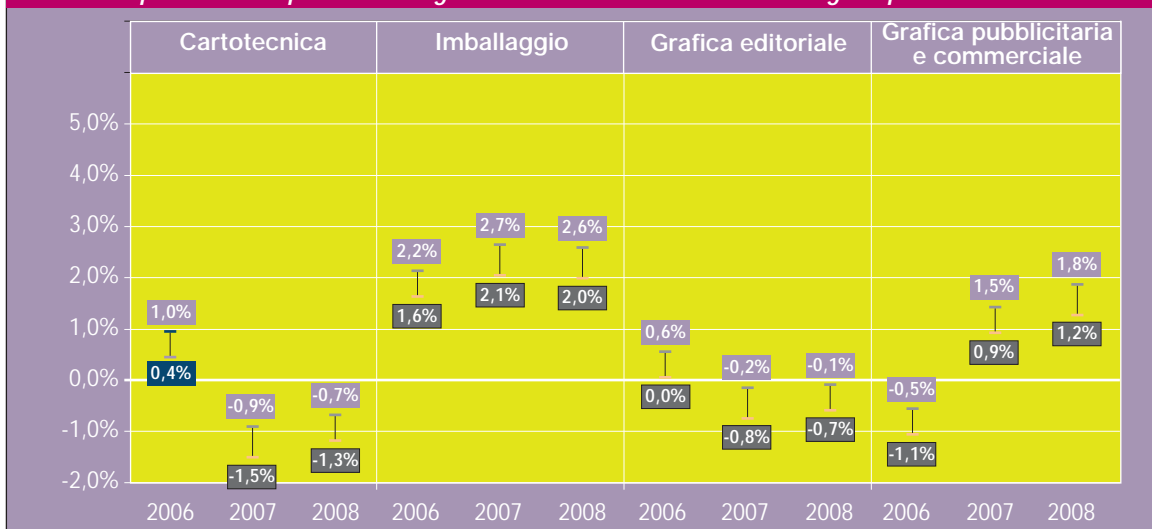
Agenda **Pag. 45**

FULL TEXT
IN ENGLISH

In collaborazione con



Tabella 2 - Valori di variazione pessimistici e ottimistici previsti per i singoli comparti tra il 2006-2008
Table 2 - Optimistic and pessimistic figures foreseen for each sector during the period 2006-2008.



ne si sono ovviamente mossi in uno scenario dove l'economia italiana ha beneficiato della congiuntura europea in miglioramento: lo dimostra la crescita del Pil, valutato per l'anno in corso intorno all'1.5-1.6% (l'anno prossimo lo scostamento dovrebbe essere di poco inferiore). Da non sottovalutare tuttavia che la stagnazione progressiva ha lasciato il segno sul sistema produttivo nazionale, dando vita a quel processo di "dematerializzazione", secondo il quale la componente manifatturiera si è ridimensionata con accenti più forti nel nostro Paese, rispetto ad altre na-

zioni europee. Le ragioni del fenomeno sono da ricondurre alla specializzazione settoriale del Sistema Paese e al deciso impatto della concorrenza asiatica e dell'Est Europeo; sono infatti profondamente cambiate le prestazioni industriali (se automotive, elettronica e mezzi di trasporto sono andati bene, negative sono state le performance di abbigliamento e tessile, settori che, tradizionalmente, hanno rappresentato la punta di diamante del Made in Italy per anni). A tutto questo è seguita una selezione "naturale" delle aziende: sul mercato, oggi, operano im-

prese strutturalmente più forti ed efficienti, che partono però da una base produttiva ridotta. Sempre per quanto l'Italia, difficile anche pensare a un'evoluzione molto dinamica dei consumi interni: i segnali dicono che il recupero potrà infatti più facilmente essere determinato dal buon andamento dei mercati internazionali.

Tra ottimismo e pessimismo

L'analisi dei quattro comparti (cartotecnica, imballaggio, grafica pubblicitaria e commerciale, grafica editoriale) indica un'oscillazione del risultato (tra valori ottimistici e pessimistici) che compensa l'incertezza che grava sulle previsioni delle macrovariabili. Eloquenti, al riguardo, le tabelle 1 e 2.

Cartotecnica - Il 2006 è segnato da un relativo miglioramento, dopo la stasi degli ultimi quattro anni. A consuntivo, la produzione cresce tra lo 0.4 e l'1%, grazie al buon andamento di carte trattate a uso industriale, carte da parati e buste. Restano le difficoltà per gli articoli di cartoleria e prodotti cartotecnici per ufficio e scuola, per i tubi di cartone destinati al tessile. Il previsto rallentamento della dinamica produttiva industriale fa supporre ulteriori segni negativi per il comparto tra il 2007 e il 2008.

Perspectives

A MARKET UNDER STUDY Between 2006 and 2008 packaging and advertising graphics benefit from the positive economic climate, publishing graphics remains stationary and the paper converting industry will be impaired. From Assografici, Centrexpo and IAFC Bocconi's fifth report this is the analysis of the sector using an analytical model produced ad hoc. L.G.

There are prospects for recovery but not for everybody. This is what emerges from the fifth report, "Analysis and forecast of production in sectors of the graphics, paper and cardboard converting industry", produced by IAFC Bocconi on behalf of Assografici and Centrexpo. We should underline that the study, published annually according to an econometric model based on three macroeconomic variables (GDP, domestic consumption and industrial production), has made results more reliable thanks to the expanding database which is gradually being added to with new data. «To such an extent - says Corvini (director of Assografici)- that we

are already working on a further market segmentation in order to be able to provide an increasingly detailed picture of this complex sector». With reference to the three year period of 2006-2008 packaging will be the driving force for the graphics and paper transformation industry, which seem unable to exploit the climate of recovery. We must however distinguish for advertising and commercial graphics. But let's take things one at a time.

The general context

Sectors under study have also moved against a background in which the Italian economy has benefited from the im-

proving European economic situation. This can be seen in the growth of the GDP, calculated for the current year at about 1.5-1.6% (next year the variance should be slightly lower). However, it shouldn't be forgotten that the previous stagnation has taken its toll on the Italian manufacturing system, generating that process of dematerialization according to which the manufacturing component has been scaled down to a greater extent in Italy than it has in other European countries. The reasons for this phenomenon can be traced to the sectorial specialisations of Italian industry and the tremendous impact of competition from Asia and Eastern Europe. Indeed, industrial performances have undergone profound changes (while the automotive, electronics and transport sectors have done well, the performance of clothing and textiles, sectors which have traditionally represented the cutting edge of Made in Italy for years, has been negative). All of this has led to a "natural selection" of companies. Today there

are structurally stronger and more efficient companies operating in the market, which, however, begin from a smaller production base. Again, as far as Italy is concerned, it is difficult to imagine a particularly dynamic evolution in domestic consumption. Signs point to the recovery being more likely determined by the positive trend of international markets.

A mix of optimism and pessimism

The analysis of the four sectors (paper converting, packaging, advertising and commercial graphics and publishing graphics) indicates an oscillation (between optimistic and pessimistic figures) which makes up for the uncertainty weighing on the macrovariables forecast. Tables 1 and 2 are telling in this respect.

Paper converting - 2006 is marked by a relative improvement after the stagnation of the last four years. The final balance shows a growth in production of

L'ETICHETTA FIRMATA



ETICHETTE SHRINK SLEEVE
ETICHETTE ROLL-FED
ETICHETTE SHRINK ROLL-FED
ETICHETTE CUT & STACK
ETICHETTE I.M.L.

STAMPIAMO ETICHETTE DA SEMPRE...

...ANCHE SLEEVE!



TONUTTI

TONUTTI TECNICHE GRAFICHE S.p.A.
CORSO G.L. PECILE, 80-82 - FAGAGNA - UD
Tel. 0432/800341 - Fax 0432/801749 - E-Mail: info@grafiche-tonutti.it



Imballaggio - Settore molto articolato, ha vissuto nel 2006 una crescita della produzione compresa tra l'1.6 e il 2.2%. E se gli imballaggi di cartone ondulato risultano in media e gli astucci pieghevoli flettono leggermente, sono gli imballaggi flessibili e i sacchi di grandi dimensioni a segnare le prestazioni migliori (+3%). Dati alla mano, si conferma l'allentamento di quel legame tradizionale che univa produzione industriale e imballaggio di carta e cartone, ma, negli anni a venire, se ne ipotizza un parziale recupero. E il comparto è destinato a crescere.

Grafica pubblicitaria e commerciale - Chiude il 2006 al di sotto delle aspettative ma, con l'affermarsi della ripresa, nel lungo periodo sarà protagonista di una leggera inversione di tendenza. I risultati sono stati insoddisfacenti, nonostante la concomitanza di alcuni eventi di risonanza mondiale (Olimpiadi invernali e Campionato di calcio) e le elezioni politiche. Inoltre sulla postalizzazione del direct-mail hanno gravato gli aumenti delle tariffe postali.

Grafica editoriale - Risulta stabile, a fronte del fatto che anche il fenomeno degli allegati a quotidiani e periodici sembra avere raggiunto la maturità; il 2006 del comparto ha scontato il mancato rinnovo di alcune provvidenze agli editori, un calo della produzione di riviste (a fronte di una crescita di libri), alcuni fenomeni di import da Cina, Estremo Oriente, Usa e, infine, una crescita della free press. ■

between 0.4 and 1% thanks to the positive trend of papers treated for industrial use, wallpapers and bags. Stationery and paper products for offices and schools and cardboard tubes destined for the textile industry are still in some difficulty. The foreseen slowdown in production points to further problems for the sector in 2007 and 2008.

Packaging - This extremely articulated sector has seen a growth in production of somewhere between 1.6% and 2.2% in 2006. And if the production of corrugated cardboard packaging is average and the production of collapsible containers is slightly declining, it is flexible packaging and large size bags which are showing the best performances (+3%). Figures confirm the relaxing of that traditional link between industrial production and paper and cardboard packaging but, in the next few years, a partial recovery is forecast. And the sector is destined to grow.

Advertising and commercial graphics - At the close of 2006 this sector appears to have fallen short of expectations but, in the long term, with the spreading recovery, it will head a slight inversion of the trend. The results have been unsatisfactory despite the concomitance of some internationally important events (the Winter Olympics and the Football Championship) and the political elections. Moreover, increased postal costs have weighed heavy on direct mailing.

Publishing graphics - This appears stable in light of the fact that the colour supplement phenomenon seems to have reached saturation point. In 2006 the sector was punished for its failure to raise the allowances of publishers, a fall in production of magazines (compared with an increase in that of books), phenomena regarding imports from China, the Far East, the USA and, finally, the spread of free press. ■



E-PRESS

*THE SUCCESS FOR GRAVURE PRINTING
FOR SHORT-MEDIUM RUNS*



*E-PRESS
GRAVURE
TROLLEY*

Quadrifoglio - VR A0706



Uteco Converting spa
Viale del Lavoro, 25 Z.I. • 37030 Colognola ai Colli - Verona - I
Tel. +39 045 6174555 • Fax +39 045 6150855
utecovr@uteco.com
www.uteco.com

GENETIC INNOVATION